

TEXTOS – LÍNGUA ESPANHOLA

Questão 1)

Duerme negrito

Duerme, duerme, negrito,
que tu mamá está en el campo,
negrito...
Te va a traer
codornices para ti.
Te va a traer
rica fruta para ti.
Te va a traer
carne de cerdo para ti.
Te va a traer
muchas cosas para ti [...]
Duerme, duerme, negrito,
que tu mamá está en el campo,
negrito...
Trabajando, trabajando duramente, trabajando sí.
Trabajando y no le pagan,
trabajando sí.

Disponível em: <http://letras.mus.br>. Acesso em: 26 jun. 2012 (fragmento).

Duerme negrito é uma cantiga de ninar da cultura popular hispânica, cuja letra problematiza uma questão social, ao

- a) destacar o orgulho da mulher como provedora do lar.
- b) evidenciar a ausência afetiva da mãe na criação do filho.
- c) retratar a precariedade das relações de trabalho no campo.
- d) ressaltar a inserção da mulher no mercado de trabalho rural.
- e) exaltar liricamente a voz materna na formação cidadã do filho.

Questão 2)

Cabra sola

Hay quien dice que soy como la cabra;
Lo dicen lo repiten, ya lo creo;
Pero soy una cabra muy extraña
Que lleva una medalla y siete cuernos.
¡Cabra! En vez de mala leche yo doy llanto.
¡Cabra! Por lo más peligroso me paseo.
¡Cabra! Me llevo bien con alimañas todas,
¡Cabra! Y escribo en los tebeos.
Vivo sola, cabra sola,
— que no quise cabrito en compañía —

cuando subo a lo alto de este valle
siempre encuentro un lirio de alegría.
Y vivo por mi cuenta, cabra sola;
Que yo a ningún rebaño pertenezco.
Si sufrir es estar como una cabra,
Entonces sí lo estoy, no dudar de ello.

FUERTE, G. **Poeta de guardia**. Barcelona: Lumen, 1990.

No poema, o eu lírico se compara à cabra e no quinto verso utiliza a expressão \"mala leche\" para se autorrepresentar como uma pessoa

- a) influenciável pela opinião das demais.
- b) consciente de sua diferença perante as outras.
- c) conformada por não pertencer a nenhum grupo.
- d) corajosa diante de situações arriscadas.
- e) capaz de transformar mau humor em pranto.

Questão 3)

Nuestra comarca del mundo, que hoy llamamos América Latina perfeccionó sus funciones. Este ya no es el reino de las maravillas donde la realidad derrotaba a la fábula y la imaginación era humillada por los trofeos de la conquista, los yacimientos de oro y las montañas de plata. Pero la región sigue trabajando de sirvienta. Es América Latina, la región de las venas abiertas. Desde el descubrimiento hasta nuestros días, todo se ha trasmutado siempre en capital europeo o, más tarde, norteamericano, y como tal se ha acumulado y se acumula en los lejanos centros del poder. Todo: la tierra, sus frutos y sus profundidades ricas en minerales, los hombres y su capacidad de trabajo y de consumo, los recursos naturales y los recursos humanos. El modo de producción y la estructura de clases de cada lugar han sido sucesivamente determinados, desde fuera, por su incorporación al engranaje universal del capitalismo. Nuestra derrota estuvo siempre implícita en la victoria ajena; nuestra riqueza ha generado siempre nuestra pobreza para alimentar la prosperidad de otros: los imperios y sus caporales nativos.

GALEANO, E. **Las venas abiertas de América Latina**. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Argentina, 2010 (adaptado).

A partir da leitura do texto, infere-se que, ao longo da história da América Latina,

- a) suas relações com as nações exploradoras sempre se caracterizaram por uma rede de dependências.
- b) seus países sempre foram explorados pelas mesmas nações desde o início do processo de colonização.
- c) sua sociedade sempre resistiu à aceitação do capitalismo imposto pelo capital estrangeiro.
- d) suas riquezas sempre foram acumuladas longe dos centros de poder.
- e) suas riquezas nunca serviram ao enriquecimento das elites locais.

Questão 4)



Disponível em: <<http://2.bp.blogspot.com/qrvGMzK4ZJQ/TI5rajXjMkl/AAAAAAAAABM/P-1s1vMAtr8/s1600/Miguelitoymafalda.jpg>>. Acesso em: 30 jun. 2011.

Com relação ao exposto na tirinha, é correto afirmar:

- a) Miguelito interpreta literalmente a mensagem expressa por Mafalda.
- b) A atitude de Miguelito é compatível com o objetivo de Mafalda em sua sugestão.
- c) A fala de Mafalda é uma analogia à falta de tempo dos adultos para atender as crianças.
- d) A personificação do livro sugerida por Mafalda é uma alusão à imaginação da criança.
- e) A reação de Mafalda expressa a falta de compreensão sobre a mensagem recebida.

Questão 5)

El Tango

Ya sea como danza, música, poesía o cabal expresión de una filosofía de vida, el tango posee una larga y valiosa trayectoria, jalonada de encuentros y desencuentros, amores y odios, nacida desde lo más hondo de la historia argentina.

El nuevo ambiente es el cabaret, su nuevo cultor la clase media porteña, que ameniza sus momentos de diversión con nuevas composiciones, sustituyendo el carácter malevo del tango primitivo por una nueva poesía más acorde con las concepciones estéticas provenientes de Londres y París.

Ya en la década del '20 el tango se anima incluso a traspasar las fronteras del país, recalando en lujosos salones parisinos donde es aclamado por públicos selectos que adhieren entusiastas a la sensualidad del nuevo baile. Ya no es privativo de los bajos fondos porteños; ahora se escucha y se baila en salones elegantes, clubs y casas particulares.

El tango revive con juveniles fuerzas en ajironadas versiones de grupos rockeros, presentaciones en elegantes reductos de San Telmo, Barracas y La Boca y películas foráneas que lo divulgan por el mundo entero.

Disponível em: <http://www.elpolvorin.over-blog.es>. Acesso em: 22 jun. 2011 (adaptado).

Sabendo-se que a produção cultural de um país pode influenciar, retratar ou, inclusive, ser reflexo de acontecimentos de sua história, o tango, dentro do contexto histórico argentino, é reconhecido por

- a) manter-se inalterado ao longo de sua história no país.
- b) influenciar os subúrbios, sem chegar a outras regiões.
- c) sobreviver e se difundir, ultrapassando as fronteiras do país.
- d) manifestar seu valor primitivo nas diferentes camadas sociais.
- e) ignorar a influência de países europeus, como Inglaterra e França.

Questão 6)



TUTE. Tutelandia. Disponível em: www.gocomics.com. Acesso em: 20 fev. 2012.

A charge evoca uma situação de disputa. Seu efeito humorístico reside no(a)

- a) aceitação imediata da provocação.
- b) descaracterização do convite a um desafio.
- c) sugestão de armas não convencionais para um duelo.
- d) deslocamento temporal do comentário lateral.
- e) posicionamento relaxado dos personagens.

Questão 7)

Es posible reducir la basura

En México se producen más de 10 millones de m³ de basura mensualmente, depositados en más de 50 mil tiraderos de basura legales y clandestinos, que afectan de manera directa nuestra calidad de vida, pues nuestros recursos naturales son utilizados desproporcionalmente, como materias primas que luego desechamos y tiramos convirtiéndolos en materiales inútiles y focos de infección.

Todo aquello que compramos y consumimos tiene una relación directa con lo que tiramos. Consumiendo racionalmente, evitando el derroche y usando sólo lo indispensable, directamente colaboramos con el cuidado del ambiente.

Si la basura se compone de varios desperdicios y si como desperdicios no fueron basura, si los separamos adecuadamente, podremos controlarlos y evitar posteriores problemas. Reciclar se traduce en importantes ahorros de energía, ahorro de agua potable, ahorro de materias primas, menor impacto en los ecosistemas y sus recursos naturales y ahorro de tiempo, dinero y esfuerzo.

Es necesario saber para empezar a actuar...

Disponível em: <http://www.tododecarton.com>. Acesso em: 27 abr. 2010 (adaptado).

A partir do que se afirma no último parágrafo: " Es necesario saber para empezar a actuar...\"", pode-se constatar que o texto foi escrito com a intenção de

- a) informar o leitor a respeito da importância da reciclagem para a conservação do meio ambiente.
- b) indicar os cuidados que se deve ter para não consumir alimentos que podem ser focos de infecção.
- c) denunciar o quanto o consumismo é nocivo, pois é o gerador dos dejetos produzidos no México.
- d) ensinar como economizar tempo, dinheiro e esforço a partir dos cinquenta mil depósitos de lixo legalizados.
- e) alertar a população mexicana para os perigos causados pelos consumidores de matéria-prima reciclável.

Questão 8)

'Desmachupizar' el turismo

Es ya un lugar común escuchar aquello de que hay que desmachupizar el turismo en Perú y buscar visitantes en las demás atracciones (y son muchas) que tiene el país, naturales y arqueológicas, pero la ciudadela inca tiene un imán innegable. La Cámara Nacional de Turismo considera que Machu Picchu significa el 70 % de los ingresos por turismo en Perú, ya que cada turista que tiene como primer destino la ciudadela inca visita entre tres y cinco lugares más (la ciudad de Cuzco, la de Arequipa, las líneas de Nazca, el Lago Titicaca y la selva) y deja en el país un promedio de 2.200 dólares (unos 1.538 euros).

Carlos Canales, presidente da Canatur, señaló que la ciudadela tiene capacidad para recibir más visitantes que en la actualidad (un máximo de 3.000) con un sistema planificado de horarios y rutas, pero no quiso avanzar una cifra. Sin embargo, la Unesco ha advertido en varias ocasiones que el monumento se encuentra cercano al punto de saturación y el Gobierno no debe emprender ninguna política de captación de nuevos visitantes, algo con lo que coincide el viceministro Roca Rey.

Disponível em: <http://www.elpais.com>. Acesso em: 21 jun. 2011

A reportagem do jornal espanhol mostra a preocupação diante de um problema no Peru, que pode ser resumido pelo vocábulo "desmachupizar", referindo-se

- a) à escassez de turistas no país.
- b) ao difícil acesso ao lago Titicaca.
- c) à destruição da arqueologia no país.
- d) ao excesso de turistas na terra dos incas.
- e) à falta de atrativos turísticos em Arequipa.

Questão 9)

Las Malvinas son nuestras

Sí, las islas son nuestras. Esta afirmación no se basa en sentimientos nacionalistas, sino en normas y principios del derecho internacional que, si bien pueden suscitar interpretaciones en contrario por parte de los británicos, tienen la fuerza suficiente para imponerse.

Los británicos optaron por sostener el derecho de autodeterminación de los habitantes de las islas, invocando la resolución 1514 de las Naciones Unidas, que acordó a los pueblos coloniales el derecho de independizarse de los Estados colonialistas. Pero esta tesitura es también indefendible. La citada resolución se aplica a los casos de pueblos sojuzgados por una potencia extranjera, que no es el caso de Malvinas, donde Gran Bretaña procedió a expulsar a los argentinos que residían en las islas, reemplazándolos por súbditos de la corona que pasaron a ser kelpers y luego ciudadanos británicos. Además, según surge de la misma resolución, el principio de autodeterminación no es de aplicación cuando afecta la integridad territorial de un país.

Finalmente, en cuanto a qué haría la Argentina con los habitantes británicos de las islas en caso de ser recuperadas, la respuesta se encuentra en la cláusula transitoria primera de la Constitución Nacional sancionada por la reforma de 1994, que impone respetar el modo de vida de los isleños, lo que además significa respetar sus intereses.

MENEM, E. Disponível em: www.lanacion.com.ar. Acesso em: 18 fev. 2012 (adaptado).

O texto apresenta uma opinião em relação à disputa entre a Argentina e o Reino Unido pela soberania sobre as Ilhas Malvinas, ocupadas pelo Reino Unido em 1833. O autor dessa opinião apoia a reclamação argentina desse arquipélago, argumentando que

- a) a descolonização das ilhas em disputa está contemplada na lei comum britânica.
- b) as Nações Unidas estão desacreditadas devido à ambiguidade das suas resoluções.
- c) o princípio de autodeterminação carece de aplicabilidade no caso das Ilhas Malvinas.
- d) a população inglesa compreende a reivindicação nacionalista da administração argentina.
- e) os cidadãos de origem britânica assentados nas ilhas seriam repatriados para a Inglaterra.

Questão 10)

**Bilingüismo en la Educación Media
Continuidad, no continuismo**

Aun sin escuela e incluso a pesar dela escuela, paraguayos y paraguayas se están comunicando en guaraní. La comunidad paraguaya ha encontrado en la lengua guaraní una funcionalidad real que asegura su reproducción y continuidad. Esto, sin embargo, no basta. La inclusión de la lengua guaraní en el proceso de educación escolar fue sin duda un avance de la Reforma Educativa.

Gracias precisamente a los programas escolares, aun en contextos urbanos, el bilingüismo ha sido potenciado. Los guaraní hablantes se han acercado con mayor fuerza a la adquisición del castellano, y algunos castellanohablantes perdieron el miedo al guaraní y superaron los prejuicios en contra de él. Dejar fuera de la Educación Media al guaraní sería echar por la borda tanto trabajo realizado, tanta esperanza acumulada.

Cualquier intento de marginación del guaraní en la educación paraguaya merece la más viva y decidida protesta, pero esta postura ética no puede encubrir el continuismo de una forma de enseñanza del guaraní que ya ha causado demasiados estragos contra la lengua, contra la cultura y aun contra la lealtad que las paraguayas y paraguayos sienten por su querida lengua. El guaraní, lengua de comunicación sí y muchas veces sí; lengua de imposición, no.

MELIA, B. Disponível em: Mlp/Mvw.staf.uni-mainz.de. Acesso em: 27 abr. 2010 (adaptado).

No último parágrafo do fragmento sobre o bilinguismo no Paraguai, o autor afirma que a língua guarani, nas escolas, deve ser tratada como língua de comunicação e não de imposição. Qual dos argumentos abaixo foi usado pelo autor para defender essa ideia?

- a) O guarani continua sendo usado pelos paraguaios, mesmo sem a escola e apesar dela.
- b) O ensino médio no Paraguai, sem o guarani, des-mereceria todo o trabalho realizado e as esperanças acumuladas.
- c) A língua guarani encontrou uma funcionalidade real que assegura sua reprodução e continuidade, mas só isso não basta.
- d) A introdução do guarani nas escolas potencializou a difusão da língua, mas é necessário que haja uma postura ética em seu ensino.
- e) O bilinguismo na maneira de ensinar o guarani tem causado estragos contra a língua, a cultura e a lealdade dos paraguaios ao guarani.

GABARITO

Questão 1)

Resolução

Resposta Correta: C

Para responder esta questão, o candidato deve observar que, na cantiga de ninar apresentada, encontra-se uma clara referência à presença da mulher no trabalho do campo, sendo essa mulher a que vai trazer o alimento para o filho que ela deixou em casa.

A problemática social apresentada é a de que a mulher está presente nesse mercado de trabalho rural, ainda que, na situação apresentada pela canção, em duras condições de trabalho, sendo até explorada e não remunerada.

Questão 2)

Resolução

Resposta Correta: E

Para responder essa questão, é necessário que o candidato conheça a expressão hispânica "\"mala leche\"", que pode ser entendida como "mau humor" em português.

Com isso, o eu lírico, ao se comparar com a cabra, se autorrepresenta como alguém que, ao invés de dar mau humor, dá pranto, ou seja, é capaz de converter, transformar mau humor em pranto.

Questão 3)

Resolução

Resposta Correta: A

Nesse texto dissertativo, Galeano nos diz que, ao longo da história, as relações da América Latina com as nações que a exploraram sempre foram caracterizadas por uma rede de dependências que vem desde o descobrimento até nossos dias.

Questão 4)

Resolução

Resposta Correta: A

Com relação ao exposto na tirinha, Miguelito interpreta literalmente o que Mafalda diz: "Un libro es un buen amigo". Dessa maneira, Miguelito pergunta ao livro: "Bueno, ¿a què queres que juguemos?". Notamos aí a inocência do garotinho.

Questão 5)**Resolução**

Resposta Correta: C

Diante dos atributos dados ao estilo musical \"tango\" ao longo do texto, poderemos considerar o fato de que ele tenha conseguido sobreviver e ultrapassar as fronteiras do país. Essa informação específica é encontrada logo no início no terceiro parágrafo do texto.

Questão 6)**Resolução**

Resposta Correta: C

Para essa questão, é necessário que o candidato observe que a comicidade, o ápice do humor da charge, acontece justamente quando é sugerida a utilização de armas diferentes daquelas outrora utilizadas nos duelos, ou seja, ao invés de utilizarem armas de fogo, utilizariam instrumentos próprios dos jogos.

Questão 7)**Resolução**

Resposta Correta: A

Levando em consideração a última linha do texto, o candidato poderá observar a ideia de que reciclar representa a atuação como consequência do ato de conhecer, de saber a importância e os meios de reaproveitamento da \"basura\" (lixo) em nosso cotidiano.

Questão 8)**Resolução**

Resposta Correta: D

Entender o significado da palavra \"desmachupizar\" fará com que o candidato consiga chegar à resposta desta questão. Já que Machu Picchu centraliza a maioria das visitas turísticas no Peru, seria necessário remanejar os destinos turísticos a outras cidades peruanas, para que elas também possam ser visitadas e assim beneficiadas.

Questão 9)**Resolução**

Resposta Correta: C

Essa questão tenta avaliar a capacidade do candidato em entender o que se passa em torno do assunto sobre as Ilhas Malvinas, na Argentina. Para isso, é usado um texto cujas informações se referem ao fato de seu autor apoiar a opinião argentina sobre a posse do arquipélago.

Para esse apoio, o autor leva em consideração o fato de o princípio de autodeterminação não ser aplicado quando afeta a integridade territorial do país. Com isso, esse princípio carece de aplicabilidade no caso das Ilhas Malvinas. Ou seja, nesse caso não deve ser aplicado.

Questão 10)**Resolução**

Resposta Correta: D

Neste texto argumentativo, o candidato precisa perceber qual ideia presente no texto é utilizada para justificar a afirmação do autor de que a língua oficial deve ser de comunicação e não de imposição.